

TBMM

(S. Sayısı: 504)

Türkiye Cumhuriyeti Milli Savunma Bakanlığının COBRA Topçu Tespit Radarı Müşterek Programının Hizmet Safhasına Katılımı İçin 2 Şubat 2004 Tarihli Mutabakat Muhtırasında Yapılan 2 Numaralı Değişikliğin Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/837)

Not: Tasarı Başkanlıkça; tali olarak Milli Savunma Komisyonuna, esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

23/3/2010

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-28/1294

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlıkça hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 24/2/2010 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Milli Savunma Bakanlığının COBRA Topçu Tespit Radarı Müşterek Programının Hizmet Safhasına Katılım İçin 2 Şubat 2004 Tarihli Mutabakat Muhtırasında Yapılan 2 Numaralı Değişikliğin Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

GEREKÇE

Türkiye Cumhuriyeti Milli Savunma Bakanlığının COBRA topçu tespit radarı müşterek programının hizmet safhasına katılımı için 2 Şubat 2004 tarihli Mutabakat Muhtırasında yapılan 2 numaralı değişikliğin amacı; Kara Kuvvetleri Komutanlığı envanterindeki 2 adet COBRA topçu tespit radarının fabrika seviyesi bakım, onarım faaliyetleri ile yedek parça ihtiyaçlarının, halen Almanya, Fransa ve İngiltere tarafından yürütülen OCCAR (Müşterek Silahlanma ve İşbirliği Teşkilatı) COBRA topçu tespit radarı müşterek programının hizmet safhasına katılım yoluyla karşılanmasıdır.

Mezkur Mutabakat Muhtırasında yapılan değişikliğin yürürlüğe girmesiyle; envanterimizde mevcut 2 adet COBRA topçu tespit radarının fabrika seviyesi bakım ve onarım yapılabilecek, yürütülecek konfigürasyon yönetim faaliyetleri ile Almanya, Fransa ve İngiltere'nin envanterindeki COBRA radarları ile aynı seviyede yetenekler kazanılabilecek, ortak stok seviyesinden yedek parça ihtiyaçları süratle karşılanabilecek ve sonuç olarak sistemin etkin çalışma süresi artırılarak, hareket kabiliyeti yükseltilecektir.

Ayrıca, söz konusu değişikliğin yürürlüğe konulmasıyla; Türkiye, 2009 ve 2010 yılları için sağlayacağı azami 17.629.000 Euro (Ocak 2006'daki ekonomik koşullarda) tutarındaki mali katkıyla, halen OCCAR COBRA hizmet safhası katılımcı ülkeleri olan Almanya, Fransa ve İngiltere ile katılımından itibaren eşit haklara sahip olacak, yürütülen ortak faaliyetlere katılabilecek, kendi ihtiyaçları doğrultusunda faaliyetleri başlatabilecek ve program yürütülmesiyle ilgili idari ve mali sorumluluklarını yerine getirecektir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi
Dışışleri Komisyonu
Esas No.: 1/837
Karar No.: 51

1 Haziran 2010

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 23/3/2010 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 25/3/2010 tarihinde tali komisyon olarak Milli Savunma Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Milli Savunma Bakanlığının COBRA Topçu Tespit Radarı Müşterek Programının Hizmet Safhasına Katılımı İçin 2 Şubat 2004 Tarihli Mutabakat Muhtırasında Yapılan 2 Numaralı Değişikliğin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 27/5/2010 tarihli 11 inci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ve Milli Savunma Bakanlığı temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Anlaşma ile Türk Kara Kuvvetleri Komutanlığı envanterinde bulunan 2 adet COBRA topçu tespit radarının bakım, onarım faaliyetleri ile yedek parça ihtiyaçlarının karşılanması için, halen Almanya, Fransa ve İngiltere tarafından yürütölen OCCAR (Müşterek Silahlanma ve İşbirliği Teşkilatı) COBRA topçu tespit radarı müşterek programının hizmet safhasına Türkiye Cumhuriyeti Milli Savunma Bakanlığının katılımı sağlanmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Silahlı Kuvvetlerimizin envanterinde 2007 yılından itibaren 2 adet COBRA topçu tespit radarının mevcut olduğu, bu radarların muadillerine nazaran menzil ve tespit kabiliyetlerinin yüksekliği nedeniyle tercih edildiği,

- Mevcut radarlardan 1 adedinin halihazırda onarım ihtiyacı bulunduğu, söz konusu anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle birlikte radarların bakım ve onarım maliyetlerinin önemli ölçüde azalacağı, ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Kütahya Milletvekili Hüseyin Tuğcu ve Tekirdağ Milletvekili Necip Taylan'ın Komisyon raporu üzerine özel sözcü olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa sayđı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>H. Murat Mercan</i>	<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Metin Yılmaz</i>
Eskişehir	Karabük	Bolu
Kâtip	Üye	Üye
<i>Mehmet Çerçi</i>	<i>Tunca Toskay</i>	<i>Canan Kalsın</i>
Manisa	Antalya	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Abdurrezzak Erten</i>	<i>Abdullah Çalışkan</i>	<i>Hüseyin Tuğcu</i>
İzmir	Kırşehir	Kütahya

(Bu Raporun Özel Sözcüsü)

Üye
Metin Ergun
Muğla

Üye
Necip Taylan
Tekirdağ
(Bu Raporun Özel Sözcüsü)

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ MİLLİ SAVUNMA BAKANLIĞININ COBRA TOPÇU TESPİT RADARI MÜŞTEREK PROGRAMININ HİZMET SAFHASINA KATILIMI İÇİN 2 ŞUBAT 2004 TARİHLİ MUTABAKAT MUHTIRASINDA YAPILAN 2 NUMARALI DEĞİŞİKLİĞİN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) COBRA Topçu Tespit Radarı Müşterek Programının Üçlü Hizmet Safhasına İlişkin Mutabakat Muhtırası çerçevesinde Fransa, Almanya ve İngiltere tarafından yürütülen programa Ülkemizin de katılımını düzenleyen ve Türkiye Cumhuriyeti adına 12 Ağustos 2009 tarihinde imzalanan Türkiye Cumhuriyeti Millî Savunma Bakanlığının COBRA Topçu Tespit Radarı Müşterek Programının Hizmet Safhasına Katılımı İçin 2 Şubat 2004 Tarihli Mutabakat Muhtırasında Yapılan 2 Numaralı Değişiklik'in onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ MİLLİ SAVUNMA BAKANLIĞININ COBRA TOPÇU TESPİT RADARI MÜŞTEREK PROGRAMININ HİZMET SAFHASINA KATILIMI İÇİN 2 ŞUBAT 2004 TARİHLİ MUTABAKAT MUHTIRASINDA YAPILAN 2 NUMARALI DEĞİŞİKLİĞİN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

C. Çiçek

Devlet Bakanı

M. Aydın

Devlet Bakanı V.

B. Yıldırım

Devlet Bakanı

S. A. Kavaf

Millî Savunma Bakanı V.

C. Yılmaz

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

Ö. Dinçer

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

B. Arınç

Devlet Bakanı

H. Yazıcı

Devlet Bakanı

F. Çelik

Devlet Bakanı

C. Yılmaz

İçişleri Bakanı

B. Atalay

Millî Eğitim Bakanı

N. Çubukçu

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı

N. Ergün

Çevre ve Orman Bakanı

V. Eroğlu

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

A. Babacan

Devlet Bakanı V.

F. Çelik

Devlet Bakanı V.

M. Aydın

Adalet Bakanı

S. Ergin

Dişışleri Bakanı

A. Davutoğlu

Bayındırlık ve İskân Bakanı

M. Demir

Tarım ve Köyişleri Bakanı V.

B. Arınç

En. ve Tab. Kay. Bakanı

T. Yıldız

**Türkiye Cumhuriyeti Savunma Bakanlığı'nın
"COBRA" (COunter Batary RADar) Topçu Tespit Radarı Müşterek Programının Hizmet
Safhasına Katılımı İçin**

2 Şubat 2004 tarihli

**"COBRA" (COunter Batary RADar) Topçu tespit Radarı Müşterek Programının
Üçlü Hizmet Safhasına ilişkin**

Mutabakat Muhtırasına

**Fransa Cumhuriyeti Savunma Bakanlığı,
Federal Almanya Cumhuriyeti Federal Savunma Bakanlığı,
Türkiye Cumhuriyeti Milli Savunma Bakanlığı**

ve

Büyük Britanya Krallığı ve Kuzey İrlanda Savunma Sekreterliği

Arasındaki

Değişiklik No.2.

GİRİŞ

Bundan sonra "Başlangıç Katılımcıları" olarak anılacak olan Fransa Cumhuriyeti Savunma Bakanlığı, Federal Almanya Cumhuriyeti Federal Savunma Bakanlığı ve Büyük Britanya Krallığı ve Kuzey İrlanda Savunma Sekreterliği ile bundan sonra Türkiye Cumhuriyeti Millî Savunma Bakanlığı'yla birlikte "Katılımcılar" olarak anılacak olanlar:

Türkiye Cumhuriyeti Millî Savunma Bakanlığının, 13.05.2005 tarihli COBRA Programı Hizmet Safhasına katılma talebini dikkate alarak;

Türkiye Cumhuriyeti Millî Savunma Bakanlığının sadece COBRA Programı Hizmet Safhasına katılımı için 18 Kasım 2005 tarihli OCCAR BoS Birleşme Kararını dikkate alarak;

02 Haziran 2008 tarihinde imzalanan 1 No'lu Değişiklik'le birleştirerek 02 Şubat 2004 tarihinde imzalanan Topçu Tespit Radarı (COunter Batary RADar) Ortak Programı "COBRA" Üçlü Hizmet Safhasıyla ilgili Mutabakat Muhtırası'nda değişiklik yapılması isteğiyle;

aşğıdaki mutabakata varmışlardır:

BU DEĞİŞİKLİĞİN KAPSAMI

Bu Değişikliğin kapsamı, Türk Katılımcının COBRA Programının Hizmet Safhasına girişini sağlamaktır.

COBRA HİZMET SAFHASI MUTABAKAT MUHTIRASINDAKİ DEĞİŞİKLİKLER

Bölüm 1 "Tanımlar ve Kısaltmalar" aşğıdaki tanımların değiştirilmesi ve eklenmesiyle tadil edilmiştir:

Değişiklik:-

Müşterek Program:

Başlangıç Katılımcıları için tanımlama, geliştirme, sanayileştirme, üretim ve COBRA Hizmet Safhasıdır.

Türk Katılımcı için sadece, Dörtlü COBRA Hizmet Safhasıdır.

Ekler:-

Müşterek Faaliyetler	Tüm Katılımcılar için icra edilen faaliyetler.
Başlangıç Katılımcıları:	Geliştirme Mutabakat Muhtırası (1 Şubat 1990) ile Sanayileştirme ve Üretim Mutabakat Muhtırasını (30 Aralık 1997) imzalayanlar.
Müşterek Olmayan Faaliyetler	Bir, iki veya üç Katılımcı için icra edilen faaliyetler.
Dörtlü Hizmet Safhası:	Bu Değişiklik 2'nin yürürlüğe girmesiyle başlayacak olan Safha.
Dörtlü Hizmet Safhası Ön Plan Bilgisi:	Dörtlü Hizmet Safhasında üstlenilen çalışmalar tarafından oluşturulan veya tasarlanan bilgidir. Bununla beraber, Müşterek Olmayan Faaliyetlerle ilgili bilgi, bu faaliyetlerde yer almayan Katılımcılar için Arka Plan Bilgisi olarak düşünülecektir.
Müşterek Faaliyet:	Bütün Katılımcılar için yürütülen faaliyet.
Üçlü Hizmet Safhası	Bu 2 Numaralı Değişikliğin yürürlüğe girmesinden önceki safha.

Bölüm 6.1 "Mali Düzenlemeler" aşağıdaki gibi tadil edilmiştir:

Bölüm 6.1'in ilk cümlesi aşağıdakiyle değiştirilmiştir:

"Her Katılımcının Programa azami seviyedeki mali taahhüdü, bu Mutabakat Muhtırasının A ile D arasındaki Ek'lerinde belirtilen değerler olacaktır. Ancak, Türkiye'nin programa katılım tarihinin ne zaman olacağına bağlı olarak, genel toplamların aşılmasıyla, 2009 ve 2010 için yıllık yükümlülükler değiştirilebilir."

Bölüm 6.5.1 aşağıdaki ile değiştirilmiştir:

"6.5.1. Müşterek Stok

Katılımcılar OCCAR ve NAMSA ile birlikte, Müşterek Stok genişlik ve derinlik seviyesine karar verecektir. Başlangıç Katılımcıları Müşterek Stok'a eşit şekilde katkıda bulunmuştur ve böylelikle, Müşterek Stok kullanımına ilişkin eşit mülkiyet hakkına ve kazanımlara sahiptir. Türk Katılımcı Müşterek Stok'a mali katkı olarak, Ocak 2006'daki ekonomik koşullarda 5,747,815 Euro ödeyecek, böylece Türk Katılımcıya Müşterek Stok kullanımı konusunda Başlangıç Katılımcıları ile eşit mülkiyet hakkı ve kazanımları verilecektir. Müşterek Stoktaki onarılabilir malzemelerin değerinin %25'ini yansıtan bu miktar (Ocak 2006 itibari ekonomik koşullarında 22,991,262 Euro), bu Değişiklik yürürlüğe girdikten itibaren 120 gün içinde ödenecek ve Başlangıç Katılımcıları arasında eşit bir şekilde paylaşılacaktır. "

Bölüm 6.5.7.4 aşağıdaki ile değiştirilmiştir:

"6.5.7.4 Sistem Uygulamalı Eğitici (SPT)'ni kullanan Fransız Katılımcı, Türk Katılımcı ve İngiliz Katılımcı'dan gönderilen öğrenci ve eğitmen barınma masrafları, Alman Katılımcıya yapılan ikili düzenlemelerle karşılanacaktır. "

Bölüm 8 " Bilgi ve Entelektüel Mülkiyet Haklarının (IPR) Değiştirilmesi ve Korunması" aşağıdaki gibi tadil edilmiştir:

8.1 şu paragrafı değiştirecektir: " Katılımcıların hedefi, bu Mutabakat Muhtırasında tanımlanan Müşterek Program hedeflerine Katılımcıların ulaşması için yeterli olan Müşterek Program Bilgisinin alınması, kullanılması ve aktarılması haklarına müşterek olarak sahip olmaktır. Katılımcılar OCCAR'dan, COBRA Hizmet Safhası Program Kararına dahil edilmek üzere Hizmet Safhasını kapsayacak uygun koşulları talep edecektir."

8.3.2.1 şu paragrafı değiştirecektir: "Her Başlangıç Katılımcısı Savunma Amaçları için herhangi bir Ön Plan Bilgisini edinmek, kopyalamak, kullanmak veya kullanırmak için feshedilemez, istisnası olmayan ve telif hakkı olmayan bir hakka sahip olacaktır. Türk Katılımcı, Savunma Amaçları için, Dörtü Hizmet Safhası Ön Plan Bilgisini edinmek, kopyalamak, kullanmak veya kullanırmak için feshedilemez, istisnası olmayan ve telif hakkı olmayan bir hakka sahip olacaktır. Sahibinin önceden yetkilendirmesine ve başlangıç katılımcıları arasında eşit bir şekilde paylaşılacak olan, Ocak 2006'daki ekonomik koşullarda 321,000 Avro'luk bir ödemeye bağlı olarak Türk Katılımcı, Başlangıç Katılımcılarının sahip olduğu Üçlü Hizmet Safhası Ön Plan Bilgisi haklarına sahip olacaktır. Türk Katılımcı bu Değişiklik yürürlüğe girdikten itibaren veya yukarıda bahsedilen yetkilendirmenin bildirim tarihinden itibaren, hangisi daha geç olursa 120 gün içinde, OCCAR'a bu miktarı transfer edecektir. "

8.4.2.2 Şu paragrafla deęiŐtirilecektir: "SanayileŐme ve Üretim (I&P) Mutabakat Muhtirasına uygun olarak, Müşterek Program kapsamında Üçüncü Tarafların yedek parçaların üretimini sağlayan bir üretim lisansı onaylanmıŐtır. Bu üretim için talep edilen telif hakkı, Başlangıç Katılımcıları için adil ve makul koşullarda olacaktır. Başlangıç Katılımcıları, Türk Katılımcının eşit koŐullardan faydalanmasını sağlamak için elinden gelenin en iyisini yapacaktır. "

Bölüm 12 "SatıŐlar, Üçüncü Taraflara Mali Kaynakların Aktarılması ve Harçlar" aşağıdaki ile değiştirilmiştir:

"12.1 SanayileŐme ve Üretim (I&P) Mutabakat Muhtirası Bölüm 9'un koşulları, bütün Üçü Hizmet Safhası COBRA yazılımı, donanımı ve bilgisi için Başlangıç Katılımcılarına uygulanmaya devam edecektir."

12.2 SatıŐların yapılması ve Dörtlü COBRA Hizmet Safhası yazılımı, donanımı veya bilgisi konusunda lisansların verilmesini onaylamak amacıyla, Katılımcılar, iŐ birliği içinde ve Katılımcılar arasındaki düzenlemelere uygun olarak, teçhizat malzeme veya teknolojisinin ihracını yöneten her türlü ulusal kanun veya yönetmelikleri yorumlamaya ve uygulamaya çalıŐacaktır. Katılımcılar, olası satış ve/veya lisans yetki uygulama detayları konusunda zamanında karŐılıklı bilgi verecek ve düzenli olarak geliŐmeleri birbirlerine rapor edecektir. Bir Katılımcı diğer Katılımcıların Dörtlü COBRA Hizmet Safhası yazılımını, donanımını veya bilgisini satmasını ve ihraç etmesini veya bu Mutabakat Muhtirasına ve yukarıda bahsedilen düzenlemelere tam olarak uygun düzenlemelerin yapılması koŐuluyla, kendi üretim lisansını Üçüncü Tarafa verme yetkisini engellemeyecektir. Bir Katılımcı, istisnai olarak yetkilerin verilmemesi için nedenler olduğunu değerlendirmeye devam ederse, Katılımcılar, son kararı vermeden önce karŐılıklı olarak danıŐmalarda bulunacaklardır.

12.3 Herhangi bir Program Yüklenicisi, teklif edilen satış düzenlemelerinde yer alamazsa, üretim için alternatif düzenlemeler Ana Yüklenici tarafından önerilecektir. Bu düzenlemeler 12.2 maddesine ve Katılımcıların, Program Yüklenicileri ve Üçüncü Tarafların haklarına bağlı olacaktır. Öncelik, uygulanabildiği yerlerde ve diğer üretim kaynaklarına gerek duyulduğunda, Program Yüklenicilerine ve daha sonra, gerekli ihraç izinlerini yayınlayabilen Katılımcı Ülkelerdeki diğer yüklenicilere verilecektir.

12.4 Bu Mutabakat Muhtirasının ilgili koŐullarına ve özellikle, Paragraf 12.2'ye bağlı olarak:

a. Ana SözleŐme kapsamında, Programın, Ana Yüklenicisine Şu haklar verilecektir:

— Dörtlü COBRA Hizmet Safhası yazılımını, donanımını veya bilgisini satma hakkı ve

— Bu üretimin, konuyla ilgili Entelektüel Mülkiyet Hakları (IPR)'na sahip diğer Program Yüklenicileriyle veya Üçüncü Taraflarla birlikte bu amacın Őartlarını onaylanabilmesi koŐuluyla, Dörtlü COBRA Hizmet Safhası yazılım, donanım veya bilgisinin üretimini müzakere etme ve lisansını verme hakkı; ve

b. Katılımcıların her biri, Dörtlü COBRA Hizmet Safhası yazılım, donanım veya bilgisinin, Program Sözleşmesi hükmündeki satışını yapma hakkını ve Program Sözleşmesinde Katılımcılar tarafından güvence altına alınan, bu Mutabakat Muhtirasının Entelektüel Mülkiyet Hakları (IPR) bölümünde belirtilen haklara uygun ve bağlı olarak, Üçüncü Taraflara Program Yüklenicilerinin üretim için lisans verme hakkını müşterek olarak elinde bulunduracaktır.

12.5 Ana Yüklenici veya Dörtlü COBRA Hizmet Safhası yazılım, donanım veya bilgisinin satışlarını üstlenen her kim olursa, tedarikçinin rızası olmadan bu teçhizatın herhangi bir Üçüncü Tarafa yeniden ihraç edilmeyeceğine veya yeniden tahsis edilmeyeceğine dair bir teminatı, alıcıdan temin edecektir. Bu onayı vermeden önce Tedarikçi, yetki için Katılımcılara başvurmak (COBRA Program Komitesi (CRC) yoluyla) zorundadır.

12.6 HARÇLAR

12.6.1. Satış veya malzeme aktarımları durumunda uygulanacak harçlar, aşağıdaki gibi olacaktır.

* Satışlardan % 4.0

* Tüm lisans ücretlerinden % 17.5

Buna ek olarak, % 2.5'lik bir maksimum harç oranı, COBRA Program Komitesi (CPC) onayına bağlı olarak özel aletlerin kullanımı için uygulanacaktır.

Yüzdeler, her durumda, satış sözleşmesinin net değeriyle ilgilidir.

12.6.2. Dörtlü COBRA Hizmet Safhası yazılımı, donanımı veya bilgisi ile ilgili 12.5.1'inci maddede uygun olarak toplanan harç ödemeleri, aşağıda belirtildiği gibi Katılımcılar arasında dağıtılacaktır:

* satış ve lisans ücretleri; ilgili aşamaya katkılarıyla aynı oranda,

* özel aletlerin kullanımı; özel aletlerin maliyetlerine katkılarıyla aynı oranda.

Tüm harç ödemeleri toplatılmasının ardından 45 gün içinde Katılımcılar arasında dağıtılacaktır. Ödemeler, Yüklenicilerin aldığı ödemelerdeki para birimiyle yapılacaktır.

12.7 Türk Katılımcı, Başlangıç Katılımcılarının yazılı rızası olmadan, herhangi Üçüncü Tarafa, Üçlü COBRA Programı kapsamında geliştirilen teçhizatları veya herhangi bir yazılım, donanım veya bilgiyi satmayacak, isim hakkını aktarmayacak, açıklamayacak veya mülkiyetini transfer etmeyecektir.

12.8 Bu bölümün koşulları, Program Sözleşmelerinde uygun bir şekilde yansıtılacaktır."

Bölüm 13 "Çekilme ve Sonlandırma" aşağıdaki cümle 13.1.1'den sonra eklenecektir:

"Bu danışmalar, çekilen Katılımcının Ortak Stoktaki payının değerini de değerlendirmeye olacaktır."

A'dan C'ye kadar olan Ek'ler, aşağıdaki A'dan D'ye kadar olan Ek'ler ile değiştirilmiştir:

EK A - Fransız Katılımcı için Masraf Tavanı

	Ocak 2002'deki ekonomik koşullarda, milyon Euro olarak toplam masraf tavanı						Ocak 2006'daki ekonomik koşullarda, milyon Euro olarak toplam masraf tavanı			
	2003	2004	2005	2006	2007	Toplam	2008	2009	2010	Toplam
Müşterek							6.151	2.983	2.819	11.953
Müşterek olmayan	2.000	3.000	5.000	5.100	5.200	20.300	4.189	3.995	3.995	12.179
Toplam	2.000	3.000	5.000	5.100	5.200	20.300	10.340	6.978	6.814	24.132

EK B - Alman Katılımcı için Masraf Tavanı

	Ocak 2002'deki ekonomik koşullarda, milyon Euro olarak toplam masraf tavanı						Ocak 2006'daki ekonomik koşullarda, milyon Euro olarak toplam masraf tavanı			
	2003	2004	2005	2006	2007	Toplam	2008	2009	2010	Toplam
Müşterek							6.151	2.983	2.819	11.953
Müşterek olmayan	0.100	2.500	4.000	4.100	5.200	15.900	2.234	4.389	11.403	18.026
Toplam	0.100	2.500	4.000	4.100	5.200	15.900	8.385	7.372	14.222	29.979

EK C - Birleşik Krallık Katılımcısı için Masraf Tavanı

	Ocak 2002'deki ekonomik koşullarda, milyon Euro olarak toplam masraf tavanı						Ocak 2006'daki ekonomik koşullarda, milyon Euro olarak toplam masraf tavanı			
	2003	2004	2005	2006	2007	Toplam	2008	2009	2010	Toplam
Müşterek							6.151	2.983	2.819	11.953
Müşterek olmayan	1.600	4.500	4.500	4.600	4.700	19.900	1.869	1.969	1.969	5.807
Toplam	1.600	4.500	4.500	4.600	4.700	19.900	8.020	4.952	4.788	17.760

EK D - Türk Katılımcı için Masraf Tavanı

	Ocak 2002'deki ekonomik koşullarda, milyon Euro olarak toplam masraf tavanı						Ocak 2006'daki ekonomik koşullarda, milyon Euro olarak toplam masraf tavanı			
	2003	2004	2005	2006	2007	Total	2008	2009	2010	Total
Müşterek							0	2.983	2.819	5.802
Müşterek olmayan							0	4.357	1.401	5.758
Müşterek Stoka Yinelenmeyen Katkı								5.748	0.00	5.748
2005-2007 yılında Yinelenmeyen Entelektüel Mülkiyet Hakkı (IPR)								0.321	0.00	0.321
Toplam							0	13.409	4.220	17.629

YÜRÜRLÜĞE GİRME

Bu Değişiklik tüm Katılımcılar için;

- Tüm Katılımcılar imzaladıktan sonra ve
- Türk Katılımcı tarafından, yürürlüğe girme için gerekli olan ulusal prosedürlerin tamamlandığını bildirmesi ile yürürlüğe girecektir.

GENEL KOŞULLAR

Üçlü COBRA Hizmet Safhası Mutabakat Muhtirasının diğer tüm koşulları, bu Programdaki tüm Katılımcılara uygulanabilir olacaktır.

İMZA

Bu Değişiklik, her bir metnin eşit geçerli olduğu, İngilizce, Fransızca, Almanca ve Türkçe dillerinde dört orijinal kopyada imzalanır.

Fransa Cumhuriyeti Savunma Bakanlığı Adına:

İmza



İsim

L'ingénieur général de l'armement
de classe exceptionnelle
Laurent Collet-Billon

Unvan

Yer, Tarih

Bagneux le

16 SEP. 2009

Federal Almanya Cumhuriyeti Federal Savunma Bakanlığı Adına:

İmza



İsim

REINHARD SCHÜTTE

Unvan

VIZEPRÄSIDENT BWB

Yer, Tarih

KOBLENZ, 08. August 2009

Türkiye Cumhuriyeti Millî Savunma Bakanlığı Adına:

İmza



İsim Tümg. Orhan TURFAN

Unvan K.K.Gn.P.P.Bşk.

Yer, Tarih Ankara/TÜRKİYE, 12 Ağustos 2009

Büyük Britanya Krallığı ve Kuzey İrlanda Savunma Sekreterliği Adına:

İmza



İsim Air Marshal K J Leeson

Unvan Chief of Materiel (Air), Defence Equipment and Support

Yer, Tarih MOD Abbey Wood, Bristol, UK. 14 August 2009